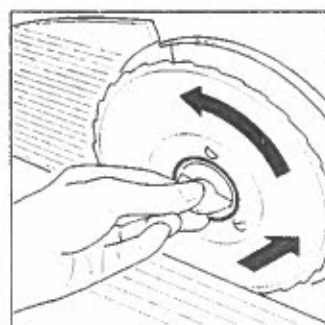
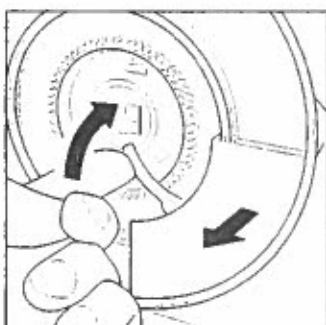
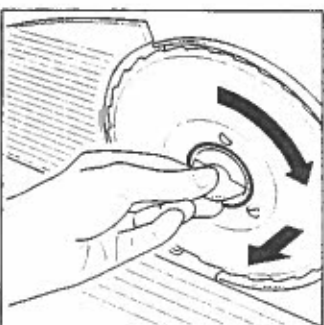
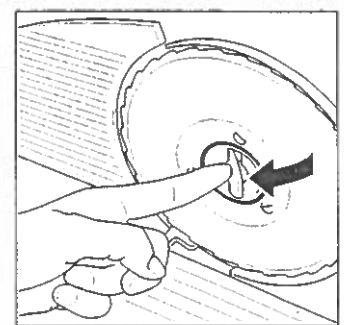
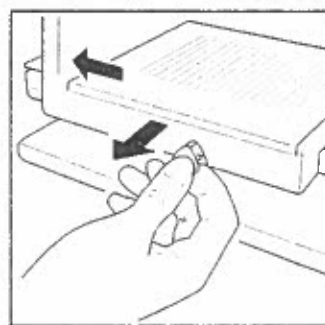
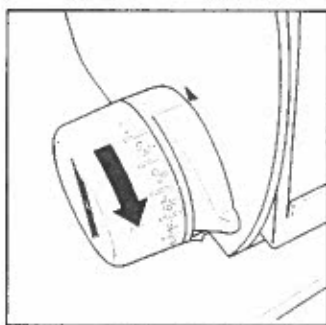
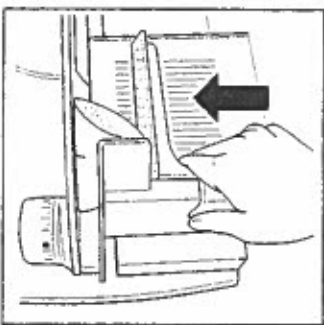
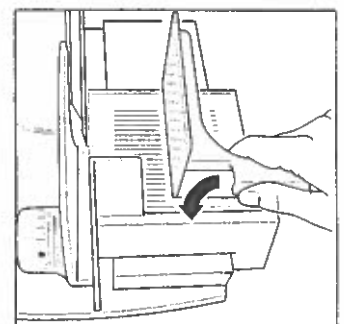
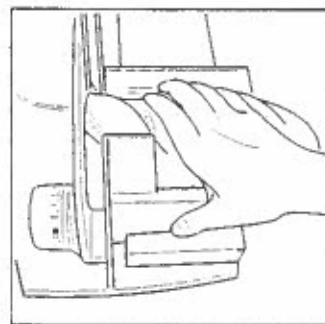
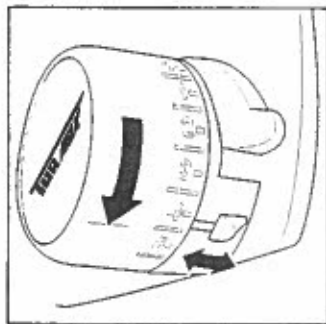
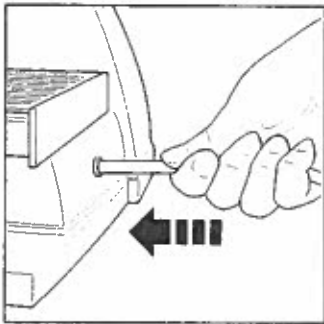
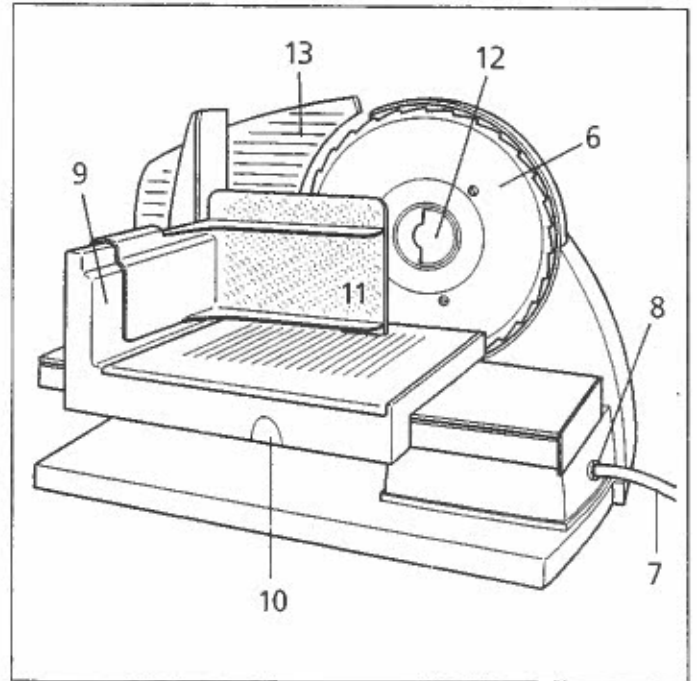
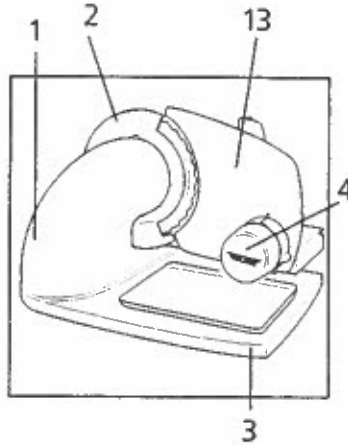
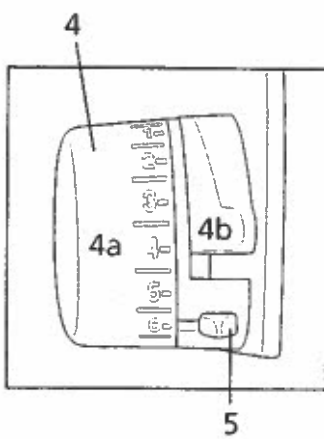




**Bedienungsanleitung
Allesschneider 175 BP**

**Mode d'emploi
Trancheuse 175 BP**

**Istruzioni per l'uso
Affettatrice 175 BP**



9

10

11

Allesschneider 175 BP

Mit dem Kauf des Allesschneiders 175 BP haben Sie eine gute Wahl getroffen. Er wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen die Aufschnittmaschine nicht benutzen.

Trancheuse 175 BP

Vous avez fait le bon choix en achetant la trancheuse 175 BP. Bien soignée, elle vous rendra de bons services pendant de nombreuses années. Nous vous prions cependant de bien lire le présent mode d'emploi avant sa première mise en service et surtout d'observer strictement les instructions de sécurité qui suivent.

Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le mode d'emploi ne doivent pas utiliser la trancheuse.

Affettatrice 175 BP

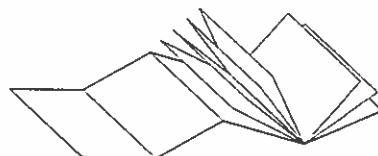
Con l'acquisto dell'affettatrice 175 BP avete fatto un'ottima scelta. Se l'utilizzerete con cura, essa svolgerà impeccabilmente il suo servizio per molti anni. Tuttavia, prima di metterla in funzione, vi consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni d'uso, e soprattutto di osservare scrupolosamente le norme di sicurezza appresa indicate.

Chi non si fosse sufficientemente familiarizzato con le modalità d'uso, non dovrebbe utilizzare l'apparecchio.

Remarques pour une meilleure compréhension



Le triangle de danger caractérise toutes les instructions importantes pour la sécurité. Respectez-les toujours sinon de graves blessures peuvent en résulter!



Vous trouverez les illustrations correspondant au texte sur la première page de couverture. Gardez ce page ouverte pour l'étude de ce mode d'emploi.

A

Les chiffres renvoient chaque fois à des illustrations ou à des pièces de l'appareil et des accessoires, comme ici par ex. pour la figure A.

Utilisation du mode d'emploi

Ce mode d'emploi ne peut pas tenir compte de toutes les utilisations imaginables. Pour d'autres informations ou en cas de problèmes qui ne sont pas expliqués ou pas suffisamment dans ce mode d'emploi, nous vous prions de vous adresser au service après-vente TURMIX ou à votre commerce spécialisé.

Contenu

Page	
10	Fiche technique
10	Légendes
12	Instructions de sécurité importantes
13	Déballage
13	Mise en place/montage
13	Raccordement électrique
14	Possibilités d'utilisation
14	Utilisation
15	Soins et entretien
15	Pièces de rechange

Fiche technique

Tension	230 volts/50 Hz
Puissance nominale	130 watts, pour marche court 10 min.
Moteur	à condensateur
Dimensions	l 300×h 260×p 375 mm
Poids	6,5 kg
Couteau	ø 17 cm
Câble	1,5 m, avec fiche 2P + T
Matériaux	
Moteur et plaque de butée	en aluminium
Plaque de base	en aluminium
Couteau denté	en acier fin inoxydable
Réglage de la tranche et mise en marche	commande manuelle centralisée pour réglage en continu de l'épaisseur des tranches (0–15mm) et mise en marche en régime instantané ou permanent
Sécurité	verrouillage au niveau du commutateur de fonctionnement (sécurité enfants), coupure automatique de l'alimentation lors du retrait de la cassette du couteau pour le nettoyage

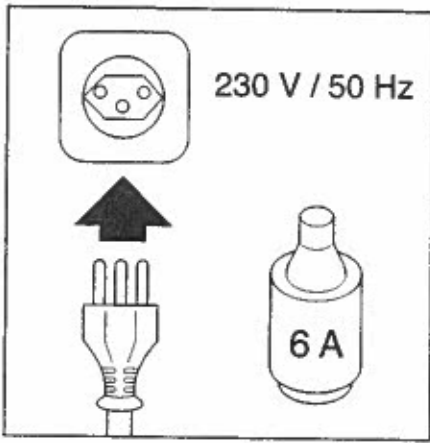
Accessoires

Plateau en plastique SAN, pousses-restes en SAN

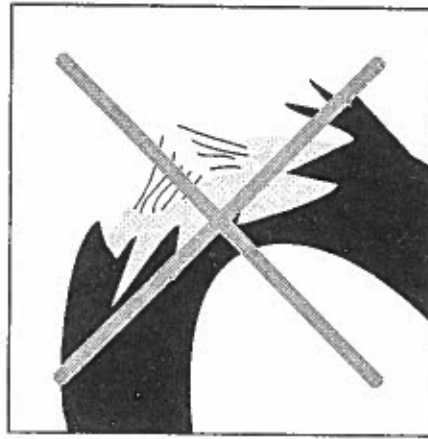
Sous réserve de modifications éventuelles du modèle ou de la construction

Légendes

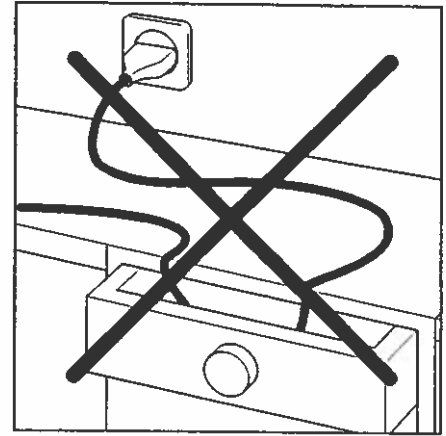
- 1 Corps du moteur
- 2 Cassette du couteau avec racloir
- 3 Plateau de base avec pieds en caoutchouc
- 4 Unité de fonctionnement pour la commutation et le réglage de l'épaisseur de coupe
- 4a Bouton de réglage de l'épaisseur de coupe
- 4b Commutateur marche/arrêt pour le fonctionnement ponctuel ou permanent
- 5 Poussoir de sécurité
- 6 Couteau
- 7 Cordon électrique
- 8 Logement du cordon
- 9 Chariot
- 10 Bouton de blocage du chariot
- 11 Pousse-restes
- 12 Dispositif de protection du couteau
- 13 Plateau de butée



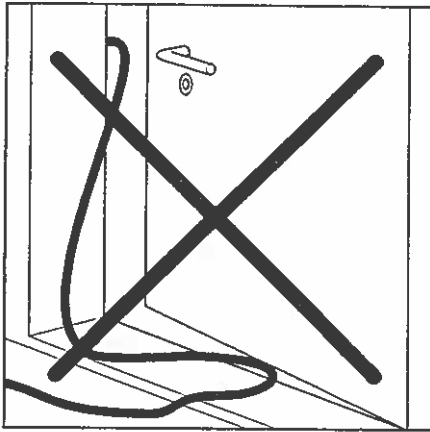
A



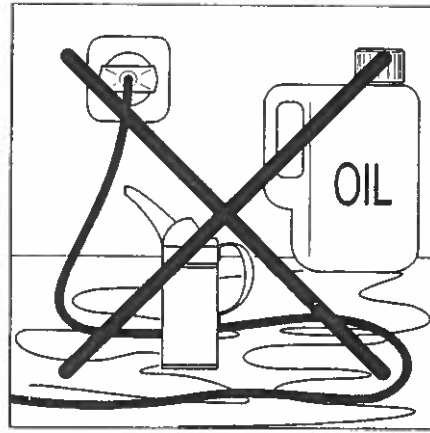
B



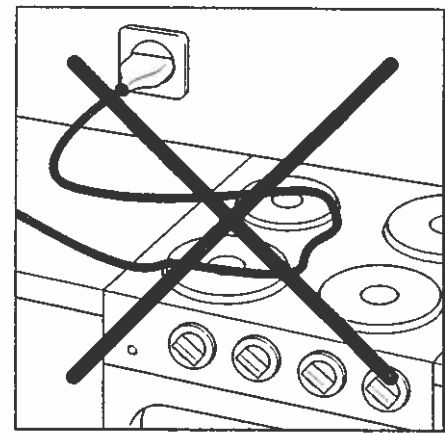
B



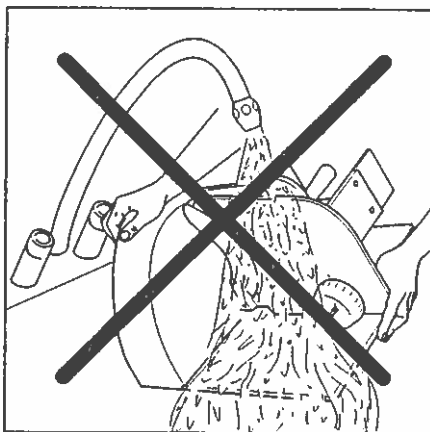
B



B



B



C



Danger!

Le courant électrique peut être mortel!

Ne jamais plonger le bâti du moteur dans l'eau ou d'autres liquides: risque de court-circuit! Pendant l'exploitation, ne jamais toucher la lame en rotation: risque de blessure! La trancheuse ne doit pas être utilisée sans chariot ou pousse-restes, à moins que la grandeur ou la forme de la pièce à trancher ne le permette pas.

● Utilisateurs autorisés

Toutes les personnes qui ont à faire avec la pose, l'utilisation, l'entretien et la réparation de la machine doivent être formées et instruites pour leur activité. Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le mode d'emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l'influence d'alcool, de drogue ou de médicaments ne doivent pas utiliser la trancheuse ou que sous surveillance.

● Alimentation électrique **A**

Ne jamais toucher les parties se trouvant sous tension! Ces dernières peuvent causer un choc électrique qui peut conduire à de graves blessures ou même à la mort. Ne raccorder l'appareil qu'à une tension de 230 V / 50 Hz. Veiller à ce que la machine soit raccordée à une prise mise à la terre.

● Câble de réseau **B**

Ne jamais utiliser l'appareil avec un câble de réseau endommagé. Faire remplacer immédiatement les câbles et prises endommagés par le service après-vente TURMIX. Ne jamais tirer ou coincer le câble de réseau par des angles ou des arêtes vives. Ne pas poser ou suspendre le câble sur des objets chauds et le protéger de l'huile. Ne jamais porter ou tirer l'appareil par le câble de réseau. Ne jamais retirer la prise par le câble de réseau ou avec des mains mouillées.

● Emplacement

Ne jamais utiliser l'appareil en plein air! Choisir l'emplacement absolument de sorte qu'aucune rallonge ne soit nécessaire. La machine doit être posée sûrement sur un support stable, qui résiste au poids de 7 kg environ et aux légères vibrations.

● Application

Ne mettre la trancheuse en marche que si elle est complètement en place. Ne jamais utiliser la machine sans chariot ou sans support de talon, à moins que la grandeur ou la forme de la pièce à trancher ne le permette pas! Maintenez l'emplacement de travail propre et en ordre.
Ne touchez en aucun cas la lame en rotation.

● Protection des autres personnes

Veillez à ce que des enfants ne puissent pas avoir l'occasion de jouer avec la machine. Les enfants ne connaissent pas le danger en relation avec les appareils électriques. Ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance. Ne jamais laisser pendre le câble de réseau.

● Utilisation conforme

La trancheuse 175 BP est exclusivement destinée à l'usage privé. Toute modification technique et toute utilisation abusive sont strictement interdites en raison des dangers liés à celles-ci!

● Nettoyage **C**

Avant de nettoyer la machine, veuillez impérativement retirer la fiche du secteur et mettre le plateau de butée en position «0» à l'aide du bouton de réglage. Verrouillez l'unité de commutation avec le bouton de blocage. Le couteau est très aiguisé: risque de blessure! Ne jamais plonger le boîtier du moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide! Ne pas utiliser des produits de nettoyage abrasifs.

Deballage



Conservez soigneusement l'emballage d'origine, pour le cas où vous devriez une fois envoyer votre appareil au service après-vente TURMIX pour un contrôle ou à cause d'un défaut. C'est la meilleure manière de protéger votre appareil contre des dégâts de transport. Détruisez tous les sachets en plastique, qui peuvent devenir des jouets dangereux pour les enfants.

Contrôle de l'étendue de la fourniture

Nous vous prions de contrôler si la livraison est complète. Si des pièces manquent, veuillez vous adresser immédiatement à votre commerçant spécialisé.

Mise en place/montage



Danger!

Nous vous prions de respecter strictement les prescriptions de sécurité présentées à la page 12 pour votre sécurité et celle de tierces personnes.

- Placez toujours la machine à une hauteur permettant de l'utiliser dans une position debout commode.
- Appuyer fermement sur la machine.
- Mettre la fiche dans la prise de courant et la longueur de cordon inutile dans le logement du cordon (8). Réduire la longueur du cordon et l'insérer partiellement (ill. 1).
- Le plateau se glisse sur la plaque de fond en métal comme un tiroir sous le couteau suspendu. Les tranches tombent donc librement dans le plateau.

Raccordement électrique



Nous vous prions de remarquer que des manipulations non conformes avec l'électricité peuvent être mortelles. Ne raccorder l'appareil qu'à une tension de 230 V / 50 Hz. La tension doit concorder avec celle indiquée sur la plaquette signalétique de la machine.

Ne jamais utiliser un câble de réseau endommagé. Les prises et câbles endommagés ne doivent être remplacés que par le service après-vente TURMIX.

Possibilités d'utilisation

La trancheuses TURMIX 175 BP permet de couper pain, jambon, charcuterie, fromage, carottes, concombres, fruits, légumes, etc.

Si vous coupez fréquemment de la viande délicate, comme p.ex. de la viande des Grisons ou du jambon cru, nous vous recommandons d'utiliser un couteau rectifié en arrondi comme accessoire. Celui-ci peut être commandé auprès du service clientèle TURMIX ou chez votre revendeur spécialisé sous le numéro d'article 40456.

Fonctionnement bref

Après une utilisation continue de 10 min., laisser refroidir le moteur.

Sécurité enfants (ill. 2)

La sécurité enfants se situe au niveau de l'unité de fonctionnement pour la commutation et le réglage de l'épaisseur de coupe. Pour l'activer, tournez le bouton de réglage (4a) dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà de la position zéro, jusqu'à la butée. Tirez le poussoir de sécurité (5) complètement vers l'extérieur. Le bouton de réglage (4a) et le commutateur marche/arrêt (4b) sont à présent bloqués. Pour débloquer la sécurité enfants, poussez le poussoir de sécurité complètement vers l'intérieur vers le plateau de butée.

Utilisation

- Assurez-vous que la sécurité enfants est désactivée.
- Au moyen du bouton de réglage (4a) choisissez l'épaisseur de tranche désirée. Position 0–15 = 1 mm par division sur le réglage de l'épaisseur.
- Posez le plateau sur le plateau de réception.
- Posez l'aliment à couper sur le chariot au bord du plateau de butée (13). Tenez-le de la main droite pour que votre pouce soit sur la paroi arrière du chariot (ill. 3).

Enfoncer le commutateur marche/arrêt (4b) = fonctionnement ponctuel
Enfoncer le commutateur marche/arrêt (4b) et pousser vers le bas jusqu'à ce qu'il s'encliquète = fonctionnement permanent

- Poussez à présent le chariot (9) selon le type de viande à couper, lentement ou rapidement, en avant et en arrière. Il est plus facile de couper des aliments mous, comme p.ex. le fromage, lorsqu'ils sont froids. Avancez lentement le chariot vers le couteau. Les aliments durs, comme le salami, le pain, etc. se coupent plus vite. Attention! Ne pas appuyer, juste pousser.
- Posez avec la main gauche les tranches tombant du couteau sur le plateau à votre guise afin d'avoir toujours des tranches proprement coupées.
- Après chaque usage, mettre le plateau de butée (13) avec le bouton de réglage (2) en position «0» pour protéger le couteau tranchant.

Attention! Dès que l'aliment à couper est réduit à une petite taille, il **faut** utiliser le pousse-restes (11). Celui-ci est posé sur la paroi arrière du chariot (ill. 4). Pousser l'aliment avec le pousse-restes contre le plateau de butée (13) (ill. 5).

Lorsque l'aliment, en raison de sa forme ou de sa taille, ne permet plus d'utiliser le chariot et le pousse-restes, vous pouvez retirer le chariot comme décrit sous le point «retrait du couteau».

Important! Pour votre propre sécurité, veillez à tourner après chaque utilisation le bouton de réglage (4) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

Pour des raisons d'hygiène, il est recommandé de nettoyer régulièrement l'ensemble de la machine. Les pièces amovibles peuvent être nettoyées à l'eau tiède.

- **Arrêter le moteur et retirer la fiche de la prise.**
- Ramener le bouton de réglage au-delà de la position «0» de façon que la plaque de butée recouvre la lame.
- N'utiliser aucun produit abrasif pour le nettoyage.
- Le moteur ne nécessite aucun entretien. Ne jamais plonger le bâti du moteur dans l'eau ou d'autres liquides.

Retrait du chariot (ill. 6 et 7)

- Tourner le bouton de réglage (4a) au-delà de la position «0» jusqu'à la butée finale.
- Tirer complètement vers l'extérieur le bouton de blocage du chariot (10).
- Retirer le chariot (9) dans le sens de la flèche.
- Vous pouvez à présent nettoyer la coulisse du chariot et la graisser avec, par exemple, de l'huile pour machine à coudre non acide.
- Remettez le chariot (9) en place en suivant la procédure inverse et enfoncez le bouton de blocage du chariot (10) vers l'intérieur.

Retrait du couteau

De temps en temps, il faut également nettoyer la machine derrière le couteau.

- Enlevez tout d'abord le chariot comme décrit dans le paragraphe précédent.
- Appuyez d'un doigt sur le centre du dispositif de protection du couteau. Celui-ci se décroche et peut être à présent ouvert (ill. 8).
- Tournez à présent le dispositif de protection dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Retirez ensuite le couteau avec précaution (ill. 9).

Attention! Le couteau est tranchant. Nettoyez la partie intérieure du couteau avec un chiffon humide.

- La cassette du couteau (2) se trouvant derrière le couteau peut à présent être enlevée elle aussi. Nettoyez-la à l'eau tiède (ill. 10).
- Remettez le couteau en place en suivant la procédure inverse (ill. 11).
- **Dès que la cassette du couteau est retirée de l'appareil, l'alimentation en électricité est automatiquement coupée.**

Remarque: La cassette du couteau ne peut être mise en place que lorsque le dispositif de protection est en position ouverte (ill. 10).

En cas d'utilisation fréquente, l'affûtage spécial du couteau peut s'user. Il est donc recommandé d'acheter un aiguisoir. Ce dernier vous permettra d'aiguiser à tout moment et en toute simplicité votre couteau de façon irréprochable. Vous trouverez ci-dessous le numéro d'article correspondant sous la rubrique «pièces de rechange».

Pièces de rechange

Vous pouvez commander les pièces de rechange suivantes directement chez TURMIX ou chez votre détaillant en indiquant le numéro d'article:

Désignation	Numéro d'article
Aiguisoir de couteau MS 100	40453
Aiguisoir de couteau avec diamant	40455
Couteau rectifié en arrondi	40456
Couteau denté	4090.10100
Pousse-restes	4070.90076
Plateau	4070.90210